

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名	香港教師會夜中學
Name of School	HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨
	WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中四文科 S.4 ARTS	830.00	-	10 / -	8,300.00
中四理科 S.4 SCIENCE	830.00	-	10 / -	8,300.00
中四商科 S.4 COMMERCE	830.00	-	10 / -	8,300.00
中五文科 S.5 ARTS	1,186.00	-	7 / -	8,302.00
中五理科 S.5 SCIENCE	1,186.00	-	7 / -	8,302.00
中五商科 S.5 COMMERCE	1,186.00	-	7 / -	8,302.00
中六文科 S.6 ARTS	1,190.00	-	10 / -	11,900.00
中六商科 S.6 COMMERCE	1,190.00	-	10 / -	11,900.00
中六理科 S.6 SCIENCE	1,190.00	-	10 / -	11,900.00
(生效日期 With effect from : 05.07.2001)				

頁 Page: 1 / 8

費 用

FEES

- | | |
|---|---|
| <p>一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。</p> <p>二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。</p> <p>三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。</p> <p>四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。</p> <p>五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。</p> <p>六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。</p> <p>註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。</p> | <p>1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.</p> <p>2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.</p> <p>3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.</p> <p>4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.</p> <p>5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.</p> <p>6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.</p> <p>Note : Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations></p> |
|---|---|

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名	香港教師會夜中學
Name of School	HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨
	WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中四附加數 S.4 ADDITIONAL MATHEMATICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四生物 S.4 BIOLOGY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四化學 S.4 CHEMISTRY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四中文 S.4 CHINESE LANGUAGE	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四電腦科 S.4 COMPUTER STUDIES	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四經濟 S.4 ECONOMICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四英語（課程乙） S.4 ENGLISH LANGUAGE (SYL.B)	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四地理 S.4 GEOGRAPHY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四歷史 S.4 HISTORY	350.00	-	11 / -	3,850.00

頁 Page: 2 / 8

費 用

FEES

- | | |
|---|--|
| <p>一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。</p> <p>二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。</p> <p>三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。</p> <p>四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。</p> <p>五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。</p> <p>六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。</p> <p>註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated. 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate. 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted. 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course. 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt. 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education. <p>Note : Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations></p> |
|---|--|

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名 Name of School	香港教師會夜中學 HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨 WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中四數學 S.4 MATHEMATICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中四物理 S.4 PHYSICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五附加數 S.5 ADDITIONAL MATHEMATICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五生物 S.5 BIOLOGY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五化學 S.5 CHEMISTRY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五中文 S.5 CHINESE LANGUAGE	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五電腦科 S.5 COMPUTER STUDIES	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五經濟 S.5 ECONOMICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五英語（課程乙） S.5 ENGLISH LANGUAGE (SYL.B)	350.00	-	11 / -	3,850.00

頁 Page: 3 / 8

費用

FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.
- Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名 Name of School	香港教師會夜中學 HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨 WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中五地理 S.5 GEOGRAPHY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五歷史 S.5 HISTORY	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五數學 S.5 MATHEMATICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中五物理 S.5 PHYSICS	350.00	-	11 / -	3,850.00
中六應用數學 S.6 APPLIED MATHEMATICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六生物 S.6 BIOLOGY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六化學 S.6 CHEMISTRY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六中國文學 S.6 CHINESE LANGUAGE & LITERATURE	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六經濟 S.6 ECONOMICS	480.00	-	11 / -	5,280.00

頁 Page: 4 / 8

費用

FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
 - 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
 - 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
 - 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
 - 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
 - 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。
- 註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。
1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.
- Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名	香港教師會夜中學
Name of School	HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨
	WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中六地理 S.6 GEOGRAPHY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六歷史 S.6 HISTORY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六物理 S.6 PHYSICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六純數 S.6 PURE MATHEMATICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中六應用英文 S.6 USE OF ENGLISH	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七應用數學 S.7 APPLIED MATHEMATICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七生物 S.7 BIOLOGY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七化學 S.7 CHEMISTRY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七中國文學 S.7 CHINESE LANGUAGE & LITERATURE	480.00	-	11 / -	5,280.00

頁 Page: 5 / 8

費 用

FEES

- | | |
|---|--|
| <p>一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。</p> <p>二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。</p> <p>三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。</p> <p>四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。</p> <p>五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。</p> <p>六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。</p> <p>註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated. 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate. 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted. 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course. 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt. 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education. <p>Note : Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations></p> |
|---|--|

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名
Name of School 香港教師會夜中學
HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL

校址 Address of School 新界大埔運頭塘邨
WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中七經濟 S.7 ECONOMICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七地理 S.7 GEOGRAPHY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七歷史 S.7 HISTORY	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七物理 S.7 PHYSICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七純數 S.7 PURE MATHEMATICS	480.00	-	11 / -	5,280.00
中七應用英文 S.7 USE OF ENGLISH	480.00	-	11 / -	5,280.00
(生效日期 With effect from : 01.09.2002)				
中七文科 S.7 ARTS	1,190.00	-	7 / -	8,330.00
中七商科 S.7 COMMERCE	1,190.00	-	7 / -	8,330.00
中七理科 S.7 SCIENCE	1,190.00	-	7 / -	8,330.00
(生效日期 With effect from : 01.09.2003)				

頁 Page: 6 / 8

費 用

FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.
- Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名	香港教師會夜中學
Name of School	HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨
	WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中一中文 S.1 CHINESE	300.00	-	11 / -	3,300.00
中一英文 S.1 ENGLISH	300.00	-	11 / -	3,300.00
中一數學 S.1 MATHEMATICS	300.00	-	11 / -	3,300.00
中二中文 S.2 CHINESE	300.00	-	11 / -	3,300.00
中二英文 S.2 ENGLISH	300.00	-	11 / -	3,300.00
中二數學 S.2 MATHEMATICS	300.00	-	11 / -	3,300.00
中三中文 S.3 CHINESE	300.00	-	11 / -	3,300.00
中三英文 S.3 ENGLISH	300.00	-	11 / -	3,300.00
中三數學 S.3 MATHEMATICS	300.00	-	11 / -	3,300.00
(生效日期 With effect from : 01.11.2003)				

頁 Page: 7 / 8

費 用

FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.
- Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名	香港教師會夜中學
Name of School	HONG KONG TEACHERS' ASSOCIATION EVENING SECONDARY SCHOOL
校址 Address of School	新界大埔運頭塘邨
	WAN TAU TONG ESTATE, TAI PO, NEW TERRITORIES

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
	*** 完 END ***			

頁 Page: 8 / 8

費 用

FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第三段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
 2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
 3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
 4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
 5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
 6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.
- Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>